[திருமதி டி. என். அனந்தநாயகி] [11th August 1965

இல்லாமல் தமிழ் வார்த்தைகள் எப்படி இருந்தால் ரிஜிஸ்டர் செய்யக்கூடாது என்று சொல்லி விட்டால், இந்த வார்த்தைகளுக்கு கரெஸ்பாண்டிங் டெர்ம் கரெக்டாகச் சொல்லிவிட்டால், அந்த ஆபீசர் இந்த வார்த்தைகளுக்கு வேறு இண்டர்பிரடேஷன் கொடுத்து தொல்லை கொடுக்க முடியாது. தேசீய மன்றங்கள் என்றால் ரிஜிஸ்டர் செய்யமாட்டேன் என்று சொல்லுகிறார்கள். 'தேசீய' என்றால் தேசத்தைக் குறிக்கக்கூடும் என்று சொல்கிறார்கள். ஆகவே, குழப்பத்திற்கு இடமில்லாமல் சுத்தமாக இந்தத் தமிழ் வார்த்தைகள் இருந்தால், ரிஜிஸ்டர் செய்யமாட்டேன் என்று சொல்லலாம். மற்ற வார்த்தைகளை ஆட்சேபிக்கக்கூடாது என்று திட்டவட்டமாகப் போட்டுவிட்டால் நல்லது என்று நினைக்கிறேன்.

* **கனம் திரு. ஆர். வெங்கட்டராமன் :** கனம் சபாநாயகர் அவர்களே, தமிழ் கிளாஸரியில் இந்த வார்த்தைகளுக்கு என்ன தமிழ்ப் பதங்கள் என்று போட்டிருக்கிறோம். அந்தப் பதங்களைத் தவிர, மற்றவைகளை உபயோகித்தால், சட்டப்படி செல்லும். அந்தப் பதங்களுக்கு தமிழ் கிளாஸரியில் கொடுத்திருக்கிற வார்த்தைகளில் 'தேசீய' என்று குறிப்பிடப்பட்டிருந்தால், அவர்கள் அதை உபயோகிக்க முடியாது. நாம் இப்பொழுது உபயோகிக்கக் கூடாது என்று சொல்லக்கூடிய வார்த்தைகளுக்கு, யூனியன் ,ஸ்டேட், பிரெசிடெண்ட், ரிபப்ளிக், முனிசிபல், சார்டர்டு இந்த மாதிரி வார்த்தைகளுக்கு தமிழ் கிளாஸரியில் என்ன பொருள் கொடுத்திருக்கிறார்களோ அந்த வார்த்தைகளை உபயோகிக்கக் கூடாது என்பதைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

MR. SPEAKER : The question is—

'That the Indian Partnership (Madras Amendment) Bill, 1965 be taken into consideration.

The motion was put and carried and the Bill was taken into consideration.

Clauses 2 and 3 were put and carried.

Clause 1, the Enacting Formula and the Long Title were put and carried.

THE HON. SRI R. VENKATARAMAN : Sir, I move—

'That the Indian Partnership (Madras Amendment) Bill, 1965 be passed.'

The motion was put and carried and the Bill was passed.

(3) THE COTTON GINNING AND PRESSING FACTORIES (MADRAS AMENDMENT) BILL, 1965.

THE HON. SRI P. KAKKAN : Mr. Speaker, Sir, I beg to introduce the Cotton Ginning and Pressing Factories (Madras Amendment) Bill,[a] 1965 and move—

'That the Bill be taken into consideration.'

---

[a] Published in the *Fort St. George Gazette* Extraordinary dated 30th June 1965.

11th August 1965] [Sri P. Kakkan]

Sir, the Cotton Ginning and Pressing Factories Act, 1925 (Central Act XII of 1925), provides for the regulation of the ginning of cotton in Seed (Kapas) and the pressing of cotton lint, with a view to prevent malpractices which are injurious to the quality and reputation of Indian Cotton.

In August 1960, the Cotton Ginning and Pressing Factories Sub-Committee considered and approved the various suggestions made by the East India Cotton Association regarding cotton trade. One of the suggestions made by the Association was that the presence of cakes inside the pressed bales might be regarded as proof of watering, as proof of watering of cotton was not possible after a lapse of time. The Sub-Committee recommneded the suggestions to the State Government for necessary action.

Section 3-B of the Cotton Ginning and Pressing Factories Act, 1925 (Central Act XII of 1925) as amended by the Cotton Ginning and Pressing Factories (Madras Amendment) Act, 1948 (Madras Act XXV of 1948), penalises the ginning or pressing of cotton which is either watered or admixed with cotton leaf or cotton seed or contains any foreign substance. Section 3-C of the Act lays down a presumption to the effect that cotton shall be deemed to be watered if it is certified by the prescribed authority to contain moisture in excess of the normal quantity in a given quantity of cotton. The Government have carefully considered the suggestion of the East India Cotton Association regarding the proof of watering of cotton and decided to amend the Act to provide that cotton shall be deemed to be watered if it contains cakes or patches and to lay down a presumption to the effect that a certificate given by the prescribed authority as to the presence of cakes or patches shall until the contrary is proved, be presumed to be correct. The Bill seeks to amend section 3-C of Central Act XII of 1925 as applicable to this State, to give effect to the above decision.

I request the House, Sir, to accept the motion.

Mr. SPEAKER : The question is—

"That the Cotton Ginning and Pressing Factories (Madras Amendment) Bill, 1965 be taken into consideration."

The motion was put and carried and the Bill was taken into consideration.

Clause 2 was put and carried.

Clause 1, the Enacting Formula and the Long Title were put and carried.

The Hon. Sri P. KAKKAN : Sir, I move—

"That the Cotton Ginning and Pressing Factories (Madras Amendment) Bill, 1965 be passed."

The motion was put and carried and the Bill was passed.